

<i>For use by the Swiss tax office</i>		R-GB 12 (861)
SR-D	Claim No	Date received

United Kingdom/Switzerland Double Taxation Convention (SI 1978 Number 1408 and Protocols)

APPLICATION for relief at source from United Kingdom income tax and CLAIM to repayment of United Kingdom income tax

This form is for use by a company/concern in Switzerland receiving interest, royalties or other income arising in the UK.

- **Please complete the English and both copies of the German version of this form.** The German form is a direct translation from the English text. Use the **Guidance Notes for form Switzerland/Company** to help you.
- Give **ALL** the information asked for in the form and Guidance Notes and **attach supporting documents** as requested. If you need more room, attach a separate sheet. Remember to sign the **declaration** in Part E, giving details of the capacity in which you sign.
- If you claim repayment on behalf of the company or concern, attach the **tax deduction certificates** (originals, not photocopies).
- Send the completed form Switzerland/Company to the Administration fédérale des contributions, 3003 Berne.
Note: *In making this application/claim, you are consenting to the tax authorities of Switzerland certifying to the UK Inland Revenue that the applicant/claimant is resident in Switzerland for the purposes of Swiss tax. See Guidance Note 3.*

If you need help with this form, please write to **Inland Revenue - Centre for Non-Residents, Fitz Roy House, PO Box 46, Nottingham, England NG2 1BD**. Or phone us during UK office hours, Monday to Friday. Our number is **+ 44 115 974 1945** if calling from outside the UK or **0115 974 1945** if calling from the UK.

Part A Details of the Swiss company/concern and tax adviser (if any)

Full name of the company/concern in Switzerland

Full registered address *(do not use 'care of' address)*

Telephone number _____

Fax number _____

Reference (if any)

Details of tax adviser (if any) or other authorised person whom the Centre for Non-Residents may contact about the information given on this form. See Guidance Note 4.

Name and address of adviser etc.

Telephone number _____

Fax number _____

Reference (if any) or contact name

Certification of the Cantonal Taxation Authority

We certify that the claimant is a company or concern constituted under Swiss law.

Canton:
:Tax office
Tax year:
Tax reference:

Stamp and signature _____ Date _____

For use of Federal Tax Administration of Switzerland

Signature _____ Date _____

Part B Questions about the Swiss company

Please answer the following questions about the Swiss company. If you are completing this form on behalf of a Swiss pension fund, charity, partnership or other concern, please answer the questions as they apply to the concern.
See *Guidance Note 2*.

✓ where appropriate

1 Is it a company created in, or organised under the laws of, Switzerland? Yes No

2 Where is the company's business managed and controlled?

3 Is this the company's first application/claim of this kind? Yes No

4 Is the company engaged in any trade or business, from a permanent establishment or fixed base situated in the United Kingdom? Yes No

If **'Yes'**, give full details, including the name and reference number of the UK tax office dealing with the permanent establishment or fixed base. Attach a separate sheet if you need more room.

5 Is there any relationship between the company and the United Kingdom payer of the income, other than that of payee and payer? Yes No

If **'Yes'**, give full details. Attach a separate sheet if you need more room.

6 For a claim on behalf of an **Investment Fund**, please

- give the name of the Fund and
- complete form SWITZERLAND/INVESTMENT FUND (R-GBb) in triplicate.

Part C Application for relief at source from UK income tax See Guidance Note 5

- Complete Part **C1**, **C2** or **C3** as appropriate, to apply on behalf of the company or concern for relief at source from UK income tax.
- If the company or concern has already received payments of the income with **UK income tax deducted**, please also complete **Part D** to claim repayment of the tax.

Part C1 Interest from loans See Guidance Note 6

Complete the columns below, giving the information requested.

Name and address of the UK payer of the interest	Date of the loan agreement*	Amount of the loan	Due date(s) of the interest

* Please attach a copy of the loan agreement(s).

Part C2 Interest from UK securities Important - see Guidance Note 6 before you complete this part.

Complete the columns below, giving the information requested.

Amount and full title of security	Name and address in which security is registered	Registrar's account number or reference	Due date(s) of the interest

Part C3 Royalties See Guidance Note 7

Complete **columns (a) to (c)** as appropriate, giving the information requested.

For **copyright royalties on literary, dramatic, musical or artistic works**

- Enter in **column (a)** a full description of the royalties.
- Enter in **column (b)** the date of the **licence agreement** between the company and the UK payer.
- Enter in **column (c)** the **payer's** name and address.
If payments are made **through** or **by** an agent in the UK, also enter the agent's name and address.

For **other royalties**

- Enter in **column (a)** a full description of the royalties.
- Enter in **column (b)** the date of the **licence agreement** between the company and the UK payer **and attach a copy of the licence agreement.**
- Enter in **column (c)** the name and address of the UK payer of the royalties.

Column (a)	Column (b)	Column (c)

Is the Swiss company the **originator** of the work or product that has been licensed to the UK? Yes No (✓ as appropriate)

If **'No'**, please attach a copy of the licence, contract or assignment under which the rights sub-licensed to the UK payer have been acquired from the originator.

Part D Claim for repayment (where appropriate)

- If the Swiss company or concern has already received payments of income with UK tax deducted, please give details below to claim repayment under the UK/Switzerland Double Taxation Convention. Remember to attach the **original** tax deduction certificate for each item that you show. See *Guidance Note 8*.
- If no payments of the income have yet been made, go direct to the Declaration in **Part E**.

Source of income <i>For example 'Copyright royalties paid by [name of payer]'</i>	Date of payment of income	Amount of income before UK tax £	Amount of UK tax deducted £
Totals			

Part E Declaration (complete this section in all cases)

- The company or concern is beneficially entitled to the income from the source(s) included in this form.
- The information I have given in this application/claim is correct and complete to the best of my knowledge and belief.
- On behalf of the company/unincorporated concern

as appropriate

I apply for relief at source from UK income tax and undertake to tell Inland Revenue Centre for Non-Residents if there is any change to the information that I have given in this form. (See *Guidance Note 5*.)

I claim repayment of £
(Enter the total amount of UK income tax from Part D)

Signature Date

Please print your name here and say in what capacity you are signing.

If you claim repayment of UK tax, give details below.

Please make the repayment ('✓' as appropriate)

- direct to the company or concern
- to our bank/agent. Enter name and full postal address below.

Account/reference number:

For official use by the United Kingdom Inland Revenue

Examined _____	Amount repaid: £ _____ :
Authorised _____	CNR Date stamp

<i>Nur von der Schweizerischen Steuerbehörde auszufüllen</i>		R-GB 12 (861)
SR-D	Antrag Nr.	Eingangsdatum

Schweizerisch-Britisches Doppelbesteuerungsabkommen (SI 1978 Number 1408 and Protocols)

ANTRAG auf Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle und ANFORDERUNG einer Rückerstattung britischer Einkommenssteuer

Dieses Formular dient einer Gesellschaft/einem Unternehmen in der Schweiz, die/das Zinsen, Lizenzgebühren oder andere Einkünfte erhält, die im Vereinigten Königreich entstehen.

- Bitte füllen Sie die englische sowie auch beide Kopien der deutschen Versionen dieses Formulars aus. Das deutsche Formular ist eine direkte Übersetzung des englischen Texts. Beziehen Sie sich dabei auf die **Hinweise für das Formular Schweiz/Gesellschaften**.
- Geben Sie **ALLE** im Formular und den Hinweisen angeforderten Informationen an und legen Sie die **erforderlichen Unterlagen** bei.
Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie ein zusätzliches Blatt bei. Vergessen Sie bitte nicht, die Erklärung in Teil E zu unterzeichnen und geben Sie dabei an, in welcher Kapazität Sie unterzeichnen.
- Wenn Sie eine Rückerstattung im Namen der Gesellschaft oder des Unternehmens anfordern, legen Sie bitte die **Steuerabzugsbescheinigungen** (Originale, keine Fotokopien) bei.
- Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular Schweiz/Gesellschaften an die Administration fédérale des contributions, 3003 Berne.
Bitte beachten: Mit diesem Antrag/dieser Anforderung erklären Sie sich damit einverstanden, dass die Schweizerische Steuerbehörde der britischen Steuerbehörde bescheinigt, dass der Antragsteller im Sinne des Schweizerischen Steuerrechts in der Schweiz ansässig ist. Siehe Hinweis 3.

Wenn Sie beim Ausfüllen dieses Formulars Beistand benötigen, schreiben Sie bitte an **Inland Revenue - Centre for Non-Residents, Fitz Roy House, PO Box 46, Nottingham, England NG2 1BD.** oder telefonieren Sie uns von Montag bis Freitag während der britischen Geschäftszeiten. Unsere Telefonnummer ist **+44115 974 1945** (für Anrufer ausserhalb des Vereinigten Königreichs), oder **0115 974 1945** (für Anrufer innerhalb des Vereinigten Königreichs).

Teil A Angaben über die Schweizerische Gesellschaft/das Schweizerische Unternehmen und (ggf.) Steuerberater

<p>Voller Firmenname der Gesellschaft/des Unternehmens in der Schweiz</p> <p>_____</p> <p>Vollständige eingetragene Handelsadresse (bitte keine c/o Adresse verwenden)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Telefonnummer _____</p> <p>Faxnummer _____</p> <p>Kennnummer (ggf.) _____</p>	<p>Name und Adresse Ihres Steuerberaters oder gegebenenfalls anderen Bevollmächtigten, an die sich das Centre for Non-Residents bezüglich der in diesem Formular angegebenen Informationen wenden soll. <i>Siehe Hinweis 4.</i></p> <p>Name und Anschrift des Steuerberaters etc.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Telefonnummer _____</p> <p>Faxnummer _____</p> <p>Kennnummer (ggf.) oder Ansprechpartner</p>
---	---

Bescheinigung der Kantonssteuerbehörde

Wir bescheinigen hiermit, dass der Antragsteller eine Gesellschaft oder ein Unternehmen im Sinne des Schweizerischen Rechts ist.

Kanton: _____
Steueramt: _____
Steuerjahr: _____
Steuernummer: _____

Dienststempel und Unterschrift _____ Datum _____

Von der Eidgenössischen Steuerverwaltung auszufüllen

Unterschrift _____ Datum _____

Teil B Fragen über die Schweizerische Gesellschaft

Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen über die Schweizerische Gesellschaft. Wenn Sie dieses Formular im Namen eines Schweizerischen Pensionsfonds, Wohltätigkeitsverbands, einer Schweizerischen Personengesellschaft oder anderen Unternehmens ausfüllen, beantworten Sie bitte die Fragen bezüglich der Organisation.
Siehe Hinweis 2.

“✓“ wenn zutreffend

1 Wurde das Unternehmen in der Schweiz gegründet oder wird es unter Schweizerischem Recht organisiert? Ja Nein

2 Wo werden die Geschäfte des Unternehmens geleitet und gesteuert?

3 Ist dies der erste Antrag/die erste Anforderung dieser Art des Unternehmens? Ja Nein

4 Treibt das Unternehmen irgendwelchen Handel oder Geschäfte von einer Betriebsstätte oder einem festen Sitz im Vereinigten Königreich aus? Ja Nein

Wenn „Ja“, geben Sie bitte die vollständigen Einzelheiten an, einschliesslich Namen und Kennnummer des britischen Finanzamts, das für Betriebsstätte oder festen Sitz zuständig ist. Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie ein zusätzliches Blatt bei.

5 Heben Unternehmen und britischer Auszahler irgendeine andere Beziehung als nur Zahlungsempfänger und Auszahler? Ja Nein

Wenn „Ja“, geben Sie bitte die vollständigen Einzelheiten an: Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie ein zusätzliches Blatt bei.

6 Für eine Anforderung im Namen eines Investmentfonds,

• geben Sie bitte die Bezeichnung des Fonds an und

• füllen Sie das Formular SCHWEIZ/INVESTMENTFONDS (R-GBb) in dreifacher Ausfertigung aus.

Teil C Antrag auf Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle *Siehe Hinweis 5*

- Zur Beantragung auf eine Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle im Namen der Gesellschaft oder des Unternehmens füllen Sie bitte die zutreffenden Teile **C1**, **C2** oder **C3** aus.
- Wenn die Gesellschaft oder das Unternehmen bereits Zinsen erhalten hat, von **denen britische Quellensteuer** abgezogen wurde, füllen Sie bitte ausserdem **Teil D** aus, um eine Rückerstattung der Steuer anzufordern.

Teil C1 Zinsen aus Darlehen *Siehe Hinweis 6*

Bitte tragen Sie die angeforderten Angaben in den untenstehenden Spalten ein.

Name und Adresse des britischen Auszahlenden von Zinsen	Datum des Darlehensvertrags*	Darlehensbetrag	Fälligkeitsdatum/-daten der Zinsen

* Bitte fügen Sie ausserdem eine Kopie des Darlehensvertrags/der Darlehensverträge bei.

Teil C2 Zinsen aus britischen Wertpapieren *Wichtig - bitte vor Ausfüllen dieses Teils Hinweis 6 durchlesen.*

Bitte tragen Sie die angeforderten Angaben in den untenstehenden Spalten ein.

Betrag und voller Titel des Wertpapiers	Name und Adresse, unter welcher Wertpapier registriert ist	Kontonummer oder Bezugsnummer der Registerstelle	Fälligkeitsdatum/-daten der Zinsen

Teil C3 Lizenzgebühren *Siehe Hinweis 7*Bitte tragen Sie die angeforderten Angaben unten in den zutreffenden **Spalten (a) bis (c)** ein.**Für Lizenzgebühren für das Urheberrecht an literarischen, dramatischen, musikalischen oder künstlerischen Werken**

- Bitte geben Sie in **Spalte (a)** eine vollständige Beschreibung der Lizenzgebühren an.
- Bitte geben Sie in **Spalte (b)** das Datum der **Lizenzvereinbarung** zwischen der Gesellschaft und dem britischen Auszahlenden an.
- Bitte geben Sie in **Spalte (c)** den Namen und die Adresse des **Auszahlenden** an.

Wenn Zahlungen **über** oder **durch** einen Agenten im Vereinigten Königreich erfolgen, geben Sie bitte ausserdem den Namen und die Adresse des Agenten an.**Für andere Lizenzgebühren**

- Bitte geben Sie in **Spalte (a)** eine vollständige Beschreibung der Lizenzgebühren an.
- Bitte geben Sie in **Spalte (b)** das Datum der **Lizenzvereinbarung** zwischen der Gesellschaft und dem britischen Auszahlenden an und **fügen Sie eine Kopie der Lizenzvereinbarung** bei.
- Bitte geben Sie in **Spalte (c)** den Namen und die Adresse des britischen Auszahlenden der Lizenzgebühren an.

Spalte (a)	Spalte (b)	Spalte (c)

(✓ bitte Zutreffendes markieren)

Ist die Schweizerische Gesellschaft der Urheber des Werks oder Produkts, das im Vereinigten Königreich lizenziert wurde?

Ja Nein **Falls „Nein“**, fügen Sie bitte eine Kopie von Lizenz, Vertrag oder Abtretung bei, unter denen die an den britischen Auszahlenden unterlizenzierten Rechte vom Urheber erworben wurden.

Teil D Anforderung einer Rückerstattung (falls zutreffend)

- Wenn die Schweizerische Gesellschaft bereits Einkünfte erhalten hat, von denen britische Quellensteuer abgezogen wurde, geben Sie bitte nachstehend Einzelheiten darüber an, um eine Erstattung im Rahmen des Schweizerisch-Britischen Doppelbesteuerungsabkommens anzufordern. Bitte fügen Sie für jeden angegebenen Posten das **Original** der Steuerabzugsbescheinigung bei. *Siehe Hinweis 8.*
- Falls noch keine Zahlungen für Einkünfte erfolgt sind, gehen Sie direkt zur Erklärung in **Teil E**.

Quelle der Einkünfte <i>Zum Beispiel „Lizenzgebühren für Urheberrechte, gezahlt von [Name des Auszahlenden]“</i>	Zahlungsdatum der Einkünfte	Betrag der Einkünfte vor Abzug britischer Steuer £	Betrag der abgezogenen britischen Steuer £
Gesamtbeträge			

Teil E Erklärung (dieser Teil muss in allen Fällen ausgefüllt werden)

- Die Gesellschaft oder das Unternehmen ist Nutzungsberechtigter der Einkünfte aus der Quelle/den Quellen, die in diesem Formular angegeben wurden.
- Die von mir in diesem Antrag/dieser Anforderung gemachten Angaben sind nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig.

- Im Namen der Gesellschaft/des Unternehmens ohne eigene Rechtspersönlichkeit

bitte Zutreffendes markieren

- Ich beantrage hiermit die Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle und verpflichte mich, dem Inland Revenue Centre for Non-Residents (Zentrum für Gebietsfremde der britischen Steuerbehörde) jegliche Änderungen der von mir in diesem Formular angegebenen Angaben mitzuteilen. (Siehe Hinweis 5)

- Ich fordere hiermit eine Rückerstattung von

(bitte den Gesamtbetrag der britischen Einkünfte aus **Teil D** eintragen)

Unterschrift

Datum

Wenn Sie eine Erstattung britischer Einkommenssteuer anfordern, geben Sie bitte nachstehend die Einzelheiten an.

Bitte Rückzahlung an folgende Stelle senden (Zutreffendes mit '✓' markieren)

direkt an die Gesellschaft oder das Unternehmen

an unsere Bank/unseren Agenten.
Name und Postanschrift unten angeben

Konto-/Bezugsnummer:

Nur von der Steuerbehörde im Vereinigten Königreich (Inland Revenue) auszufüllen

Amount repaid:

Examined _____

£ _____ :

Authorised _____

CNR Date stamp

<i>Nur von der Schweizerischen Steuerbehörde auszufüllen</i>		R-GB 12 (861)
SR-D	Antrag Nr.	Eingangsdatum

Schweizerisch-Britisches Doppelbesteuerungsabkommen (SI 1978 Number 1408 and Protocols)
ANTRAG auf Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle und ANFORDERUNG einer Rückerstattung britischer Einkommenssteuer

Dieses Formular dient einer Gesellschaft/einem Unternehmen in der Schweiz, die/das Zinsen, Lizenzgebühren oder andere Einkünfte erhält, die im Vereinigten Königreich entstehen.

- Bitte füllen Sie die englische sowie auch beide Kopien der deutschen Versionen dieses Formulars aus. Das deutsche Formular ist eine direkte Übersetzung des englischen Texts. Beziehen Sie sich dabei auf die **Hinweise für das Formular Schweiz/Gesellschaften**.
- Geben Sie **ALLE** im Formular und den Hinweisen angeforderten Informationen an und legen Sie die **erforderlichen Unterlagen** bei.
Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie ein zusätzliches Blatt bei. Vergessen Sie bitte nicht, die Erklärung in Teil E zu unterzeichnen und geben Sie dabei an, in welcher Kapazität Sie unterzeichnen.
- Wenn Sie eine Rückerstattung im Namen der Gesellschaft oder des Unternehmens anfordern, legen Sie bitte die **Steuerabzugsbescheinigungen** (Originale, keine Fotokopien) bei.
- Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular Schweiz/Gesellschaften an die Administration fédérale des contributions, 3003 Berne.
Bitte beachten: Mit diesem Antrag/dieser Anforderung erklären Sie sich damit einverstanden, dass die Schweizerische Steuerbehörde der britischen Steuerbehörde bescheinigt, dass der Antragsteller im Sinne des Schweizerischen Steuerrechts in der Schweiz ansässig ist. Siehe Hinweis 3.

Wenn Sie beim Ausfüllen dieses Formulars Beistand benötigen, schreiben Sie bitte an **Inland Revenue - Centre for Non-Residents, Fitz Roy House, PO Box 46, Nottingham, England NG2 1BD.** oder telefonieren Sie uns von Montag bis Freitag während der britischen Geschäftszeiten. Unsere Telefonnummer ist **+44115 974 1945** (für Anrufer ausserhalb des Vereinigten Königreichs), oder **0115 974 1945** (für Anrufer innerhalb des Vereinigten Königreichs).

Teil A Angaben über die Schweizerische Gesellschaft/das Schweizerische Unternehmen und (ggf.) Steuerberater

Voller Firmenname der Gesellschaft/des Unternehmens in der Schweiz <hr/> Vollständige eingetragene Handelsadresse <i>(bitte keine c/o Adresse verwenden)</i> <hr/> <hr/> <hr/> Telefonnummer _____ Faxnummer _____ Kennnummer (ggf.) _____	Name und Adresse Ihres Steuerberaters oder gegebenenfalls anderen Bevollmächtigten, an die sich das Centre for Non-Residents bezüglich der in diesem Formular angegebenen Informationen wenden soll. <i>Siehe Hinweis 4.</i> Name und Anschrift des Steuerberaters etc. <hr/> <hr/> <hr/> Telefonnummer _____ Faxnummer _____ Kennnummer (ggf.) oder Ansprechpartner _____
--	--

Bescheinigung der Kantonssteuerbehörde

Wir bescheinigen hiermit, dass der Antragsteller eine Gesellschaft oder ein Unternehmen im Sinne des Schweizerischen Rechts ist.

Kanton: _____
 Steueramt: _____
 Steuerjahr: _____
 Steuernummer: _____

Dienststempel und Unterschrift _____ Datum _____

Von der Eidgenössischen Steuerverwaltung auszufüllen

Unterschrift _____ Datum _____

Teil B Fragen über die Schweizerische Gesellschaft

Bitte beantworten Sie die folgenden Fragen über die Schweizerische Gesellschaft. Wenn Sie dieses Formular im Namen eines Schweizerischen Pensionsfonds, Wohltätigkeitsverbands, einer Schweizerischen Personengesellschaft oder anderen Unternehmens ausfüllen, beantworten Sie bitte die Fragen bezüglich der Organisation.
Siehe Hinweis 2.

“✓“ wenn zutreffend

1 Wurde das Unternehmen in der Schweiz gegründet oder wird es unter Schweizerischem Recht organisiert? Ja Nein

2 Wo werden die Geschäfte des Unternehmens geleitet und gesteuert?

3 Ist dies der erste Antrag/die erste Anforderung dieser Art des Unternehmens? Ja Nein

4 Treibt das Unternehmen irgendwelchen Handel oder Geschäfte von einer Betriebsstätte oder einem festen Sitz im Vereinigten Königreich aus? Ja Nein

Wenn „Ja“, geben Sie bitte die vollständigen Einzelheiten an, einschliesslich Namen und Kennnummer des britischen Finanzamts, das für Betriebsstätte oder festen Sitz zuständig ist. Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie ein zusätzliches Blatt bei.

5 Heben Unternehmen und britischer Auszahler irgendeine andere Beziehung als nur Zahlungsempfänger und Auszahler? Ja Nein

Wenn „Ja“, geben Sie bitte die vollständigen Einzelheiten an: Wenn Sie mehr Platz benötigen, legen Sie ein zusätzliches Blatt bei.

6 Für eine Anforderung im Namen eines **Investmentfonds**,

• geben Sie bitte die Bezeichnung des Fonds an und

• füllen Sie das Formular SCHWEIZ/INVESTMENTFONDS (R-GBb) in dreifacher Ausfertigung aus.

Teil C Antrag auf Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle *Siehe Hinweis 5*

- Zur Beantragung auf eine Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle im Namen der Gesellschaft oder des Unternehmens füllen Sie bitte die zutreffenden Teile **C1**, **C2** oder **C3** aus.
- Wenn die Gesellschaft oder das Unternehmen bereits Zinsen erhalten hat, von **denen britische Quellensteuer** abgezogen wurde, füllen Sie bitte ausserdem **Teil D** aus, um eine Rückerstattung der Steuer anzufordern.

Teil C1 Zinsen aus Darlehen *Siehe Hinweis 6*

Bitte tragen Sie die angeforderten Angaben in den untenstehenden Spalten ein.

Name und Adresse des britischen Auszahlenden von Zinsen	Datum des Darlehensvertrags*	Darlehensbetrag	Fälligkeitsdatum/-daten der Zinsen

* Bitte fügen Sie ausserdem eine Kopie des Darlehensvertrags/der Darlehensverträge bei.

Teil C2 Zinsen aus britischen Wertpapieren *Wichtig - bitte vor Ausfüllen dieses Teils Hinweis 6 durchlesen.*

Bitte tragen Sie die angeforderten Angaben in den untenstehenden Spalten ein.

Betrag und voller Titel des Wertpapiers	Name und Adresse, unter welcher Wertpapier registriert ist	Kontonummer oder Bezugsnummer der Registerstelle	Fälligkeitsdatum/-daten der Zinsen

Teil C3 Lizenzgebühren *Siehe Hinweis 7*Bitte tragen Sie die angeforderten Angaben unten in den zutreffenden **Spalten (a) bis (c)** ein.**Für Lizenzgebühren für das Urheberrecht an literarischen, dramatischen, musikalischen oder künstlerischen Werken**

- Bitte geben Sie in **Spalte (a)** eine vollständige Beschreibung der Lizenzgebühren an.
- Bitte geben Sie in **Spalte (b)** das Datum der **Lizenzvereinbarung** zwischen der Gesellschaft und dem britischen Auszahlenden an.
- Bitte geben Sie in **Spalte (c)** den Namen und die Adresse des **Auszahlenden** an.

Wenn Zahlungen **über** oder **durch** einen Agenten im Vereinigten Königreich erfolgen, geben Sie bitte ausserdem den Namen und die Adresse des Agenten an.**Für andere Lizenzgebühren**

- Bitte geben Sie in **Spalte (a)** eine vollständige Beschreibung der Lizenzgebühren an.
- Bitte geben Sie in **Spalte (b)** das Datum der **Lizenzvereinbarung** zwischen der Gesellschaft und dem britischen Auszahlenden an und **fügen Sie eine Kopie der Lizenzvereinbarung** bei.
- Bitte geben Sie in **Spalte (c)** den Namen und die Adresse des britischen Auszahlenden der Lizenzgebühren an.

Spalte (a)	Spalte (b)	Spalte (c)

(✓ bitte Zutreffendes markieren)

Ist die Schweizerische Gesellschaft der Urheber des Werks oder Produkts, das im Vereinigten Königreich lizenziert wurde?

Ja Nein **Falls „Nein“**, fügen Sie bitte eine Kopie von Lizenz, Vertrag oder Abtretung bei, unter denen die an den britischen Auszahlenden unterlizenzierten Rechte vom Urheber erworben wurden.

Teil D Anforderung einer Rückerstattung (falls zutreffend)

- Wenn die Schweizerische Gesellschaft bereits Einkünfte erhalten hat, von denen britische Quellensteuer abgezogen wurde, geben Sie bitte nachstehend Einzelheiten darüber an, um eine Erstattung im Rahmen des Schweizerisch-Britischen Doppelbesteuerungsabkommens anzufordern. Bitte fügen Sie für jeden angegebenen Posten das **Original** der Steuerabzugsbescheinigung bei. *Siehe Hinweis 8.*
- Falls noch keine Zahlungen für Einkünfte erfolgt sind, gehen Sie direkt zur Erklärung in **Teil E**.

Quelle der Einkünfte <i>Zum Beispiel „Lizenzgebühren für Urheberrechte, gezahlt von [Name des Auszahlenden]“</i>	Zahlungsdatum der Einkünfte	Betrag der Einkünfte vor Abzug britischer Steuer £		Betrag der abgezogenen britischen Steuer £
Gesamtbeträge				

Teil E Erklärung (dieser Teil muss in allen Fällen ausgefüllt werden)

- Die Gesellschaft oder das Unternehmen ist Nutzungsberechtigter der Einkünfte aus der Quelle/den Quellen, die in diesem Formular angegeben wurden.
- Die von mir in diesem Antrag/dieser Anforderung gemachten Angaben sind nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig.

- Im Namen der Gesellschaft/des Unternehmens ohne eigene Rechtspersönlichkeit

bitte Zutreffendes markieren

- Ich beantrage hiermit die Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle und verpflichte mich, dem Inland Revenue Centre for Non-Residents (Zentrum für Gebietsfremde der britischen Steuerbehörde) jegliche Änderungen der von mir in diesem Formular angegebenen Angaben mitzuteilen. (Siehe Hinweis 5)

- Ich fordere hiermit eine Rückerstattung von £ an

(bitte den Gesamtbetrag der britischen Einkünfte aus **Teil D** eintragen)

Unterschrift

Datum

Wenn Sie eine Erstattung britischer Einkommenssteuer anfordern, geben Sie bitte nachstehend die Einzelheiten an.

Bitte Rückzahlung an folgende Stelle senden (Zutreffendes mit '✓' markieren)

direkt an die Gesellschaft oder das Unternehmen

an unsere Bank/unseren Agenten
Name und Postanschrift unten angeben

Konto-/Bezugsnummer:

Nur von der Steuerbehörde im Vereinigten Königreich (Inland Revenue) auszufüllen

Amount repaid:

Examined _____

£ _____ :

Authorised _____

CNR Date stamp

Guidance Notes for form Switzerland/Company

- Use these Notes to help you complete form Switzerland/Company. If you need further information, please contact Inland Revenue – Centre for Non-Residents. Our address, telephone and fax numbers are in Note 9.
- The Notes in German are a direct translation from the English text.

1. Purpose of form Switzerland/Company

Form Switzerland/Company enables

- a Swiss company
- an *unincorporated* concern such as a pension fund, partnership, in Switzerland receiving interest or royalties arising in the United Kingdom to apply for relief at source from UK income tax under the United Kingdom/Switzerland Double Taxation Convention. The form also provides for a claim to repayment of UK income tax in cases where payments of the income have been made with UK tax deducted.

2. Who can sign the declaration on the form

- **For a company or fund etc**, a responsible officer of the company or fund. An agent (e.g. tax adviser), ‘custodian’ or other duly authorised person acting with the authority of a company may also sign on the company’s behalf.
- **For a partnership**, the senior, general or managing partner (as appropriate) in the name of the partnership. *Please attach to the form a list giving the names and residential addresses (or registered business addresses if companies) of all the partners, and each partner’s percentage share in the partnership.*

3. Evidence of residence in Switzerland and where to send the completed form

It is a condition of relief from UK income tax under the terms of United Kingdom/Switzerland Double Taxation Convention that the beneficial owner of the income is resident in Switzerland. The Swiss tax authorities will therefore need to certify that the company or concern is resident in Switzerland for the purposes of Swiss tax.

Send all **three** copies of the completed form Switzerland/ Company to the **Administration fédérale des contributions, 3003 Berne**. That office will arrange for completion of the certificate on the form and for one copy to be sent to the UK Inland Revenue – Centre for Non-Residents.

4. Confidentiality

All the information that you provide to the Centre for Non-Residents is confidential. We can therefore only discuss the tax affairs of the company or concern with

- an officer of the company *and/or*
- any agent (e.g. tax adviser) who is nominated by the company or concern.

5. Relief at source from UK income tax on future income payments

Relief at source from UK income tax on future payments of income may be available in cases where the Centre for Non-Residents is able to exercise its discretion to issue a notice (under Statutory Instrument 1970 Number 488, as amended). The Centre for Non-Residents deals with each application on its merits. Where the Centre for Non-Residents cannot agree to allow relief at source, a company or concern resident in Switzerland can claim **repayment** of the UK tax deducted.

If relief at source is granted, please tell the Centre for Non-Residents at the address in Note 9, without delay, if there is any subsequent change to the information you have given on the form Switzerland/Company.

6. UK Interest

◆ **Interest from loans**

Where the interest is payable on a loan to a UK resident company or individual, the Centre for Non-Residents routinely asks the UK Tax Office dealing with the tax affairs of the payer of the interest for a report. We can do this **before** we receive the certified form Switzerland/Company from the Swiss Tax Office if you send us

- a copy of the loan agreement(s) *and*
- an advance copy of the completed form Switzerland/Company.

But please remember that the Centre for Non-Residents cannot finalise matters until we have received a satisfactory certified form.

◆ **Interest from securities**

UK tax is deducted from interest on loan stocks issued by

- companies which are **not quoted** on the Stock Exchange and
- local authorities.

We may be able to arrange for interest on these stocks to be paid with no UK tax deducted, as explained in Note 5.

Interest from the following UK sources is paid with no UK tax deducted, so there is no need to apply for relief from UK tax at source. Please **do not** enter in Part C2 of form Switzerland/Company

- interest from company loan stocks quoted on the Stock Exchange (*paid automatically without deduction of UK tax*)
- interest from UK government securities (*paid automatically without deduction of UK tax*).

7. UK Royalties

The Double Taxation Convention allows relief only to the **beneficial owner** of the royalties. The beneficial owner is normally the originator of the work or product.

◆ **Copyright royalties for literary, dramatic, musical or artistic works**

If your company or concern is **not** the originator but has acquired the rights, please attach to the form Switzerland/Company a copy of the licence, contract or assignment under which the UK rights have been acquired. This will help the Centre for Non-Residents to check that the beneficial ownership condition in the Double Taxation Convention is satisfied.

If your company or concern is in the **publishing or music business** and uses a standard form of contract with all its authors or composers, please attach a copy of the standard contract. You need do this only the first time a form Switzerland/Company is completed.

◆ **Other royalties**

Where your company or concern is the originator of a process or design etc., please attach to the form Switzerland/Company a copy of the licence agreement between **yourselves** and the **UK payer** of the royalties. If your company or concern is **not** the originator of the product giving rise to the royalties but has acquired the rights, please also attach a copy of the licence, contract or assignment under which the UK rights have been acquired.

8. Repayment claims and tax deduction certificates

If you have completed **Part D** of the form Switzerland/Company to claim repayment of UK income tax, you **must** attach the **original** UK tax deduction certificate(s) to the completed form. If you do not send the tax certificate(s) the claim will not be valid. The Centre for Non-Residents cannot accept photocopy certificates as evidence for repayment purposes.

9. Help or further information

If you need help or further information, please

- write to **Inland Revenue, Centre for Non-Residents, Fitz Roy House, PO Box 46, Nottingham, England NG2 1BD**
- **or** phone the Centre for Non-Residents during UK office hours, Monday to Friday.

Our phone number is

+ 44 115 974 1945 *if calling from outside the UK,* or **0115 974 1945** *if calling from the UK*

Our fax number is

+ 44 115 974 1918 *from outside the UK,* or **0115 974 1918** *from the UK.*

When contacting us, please quote the company's UK reference number, if it has one (*for example 'FD6/A/123456'*).

Our service commitment to you

The Inland Revenue and Customs & Excise are committed to serving your needs well by

Acting fairly and impartially

We

- treat your affairs in strict confidence, within the law
- want you to pay or receive only the right amount due.

Communicating effectively with you

We aim to provide

- clear and simple forms and guidance
- accurate and complete information in a helpful and appropriate way.

Providing good quality service

We aim to

- handle your affairs promptly and accurately
- be accessible in ways that are convenient to you
- keep your costs to the minimum necessary
- take reasonable steps to meet special needs
- be courteous and professional.

Taking responsibility for our service

- We publish annually our customer service aims and achievements.
- If you wish to comment, or make a complaint, we want to hear from you so we can improve our service. We advise you how to do this.

We can provide better service if you help us by

- keeping accurate and up to date records
- letting us know if your personal/business circumstances change
- giving us correct and complete information when we ask for it
- paying on time what you should pay.

Further information on customer service is available at Inland Revenue and Customs and Excise local offices, set out in our Charters, complaints leaflets (IR120 and Notice 1000) and Codes of Practice.

These notes are for guidance only and reflect the UK tax position at the time of writing. They do not affect any rights of appeal.

Hinweise für Formular Schweiz/Gesellschaften

- Bitte lesen Sie diese Hinweise, die Ihnen beim Ausfüllen des Formulars Schweiz/Gesellschaften helfen sollen. Falls Sie weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an Inland Revenue – Centre for Non-Residents. Unsere Adresse, Telefon- und Faxnummern finden Sie in Hinweis 10.
- Die deutschen Hinweise sind eine direkte Übersetzung des englischen Texts.

1. Zweck des Formulars Schweiz/Gesellschaften

Mit dem Formular Schweiz/Gesellschaften kann

- eine Schweizerische Gesellschaft oder
- ein Unternehmen ohne eigene Rechtspersönlichkeit, z.B. ein Rentenfonds, in der Schweiz, die/das im Vereinigten Königreich entstehende Zinsen oder Lizenzgebühren erhält, unter dem Schweizerisch-Britischen Doppelbesteuerungsabkommen eine Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle beantragen. Mit diesem Formular kann ausserdem eine Rückerstattung britischer Einkommenssteuern angefordert werden, wenn die Zahlung der Einkünfte mit abzogener britischer Steuer erfolgte.

2. Wer ist zur Unterzeichnung der Erklärung auf dem Formular berechtigt?

- **Für eine Gesellschaft oder einen Fonds usw.** - ein verantwortlicher Sachbearbeiter der Gesellschaft oder des Fonds. Ein Agent (z.B. Steuerberater), Treuhänder oder anderer Bevollmächtigter, der mit Befugnis einer Gesellschaft handelt, kann ebenfalls im Namen der Gesellschaft unterzeichnen.
- **Für eine Personengesellschaft** der Senior Partner, General Partner oder Managing Partner im Namen der Personengesellschaft.
Bitte fügen Sie dem Formular eine Liste bei, die Namen und Privatadressen (oder eingetragene Handelsadressen, falls Gesellschaften) aller Partner und den jeweiligen prozentualen Anteil jedes Partners an der Gesellschaft enthält.

3. Nachweis der Ansässigkeit in der Schweiz/An welche Stelle das ausgefüllte Formular zu senden ist

Das Schweizerisch-Britische Doppelbesteuerungsabkommen schreibt für die Befreiung von britischer Einkommenssteuer vor, dass der Nutzungsberechtigte der Einkünfte in der Schweiz ansässig ist. Die Schweizerische Steuerbehörde muss daher bescheinigen, dass die Gesellschaft oder das Unternehmen im Sinne des Schweizer Steuerrechts in der Schweiz ansässig ist.

Bitte senden Sie alle drei Ausfertigungen des ausgefüllten Formulars Schweiz/natürliche Personen an die **Administration fédérale des contributions, 3003 Berne**. Diese Behörde bescheinigt das Formular und sendet eine Ausfertigung an Inland Revenue – Centre for Non-Residents (Britische Steuerbehörde - Zentrum für Gebietsfremde).

4. Vertraulichkeit

Alle Angaben, die Sie dem Centre for Non-Residents machen, werden vertraulich behandelt. Wir können die Steuerangelegenheiten der Gesellschaft oder des Unternehmens daher nur mit

- einem Sachbearbeiter der Gesellschaft *und/oder*
- einem von der Gesellschaft/dem Unternehmen benannten Agenten (z.B. Steuerberater) besprechen.

5. Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle auf zukünftige Zahlungen für Einkünfte

Eine Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle auf zukünftige Zahlungen kann möglicherweise gewährt werden, wenn das Centre for Non-Residents in der Lage ist, nach eigenem Ermessen eine Bescheinigung (unter gesetzlicher Urkunde 1970 Nummer 488) auszustellen. Das Centre for Non-Residents behandelt jeden Antrag gesondert. In Fällen, bei denen das Centre for Non-Residents keine Befreiung an der Quelle gewähren oder einrichten kann, kann ein/e in der Schweiz ansässige/s Gesellschaft oder Unternehmen eine **Rückerstattung** der abgezogenen britischen Steuer anfordern.

Wenn eine Befreiung an der Quelle gewährt wird, müssen dem Centre for Non-Residents alle künftig eintretenden Änderungen der von Ihnen im Formular Schweiz/Gesellschaften gemachten Angaben unverzüglich an die in Hinweis 9 angegebene Adresse mitgeteilt werden.

6. Britische Zinsen

◆ **Zinsen aus Darlehen**

Wenn Zinsen aus einem Darlehen, das an eine im Vereinigten Königreich ansässige Gesellschaft oder natürliche Person gewährt wurde, anfallen, bittet das Centre for Non-Residents automatisch das mit den Steuerangelegenheiten des Zinszahlenden befasste britische Finanzamt um einen Bericht. Wenn Sie uns folgende Unterlagen zusenden kann dies schon erfolgen, **bevor** das bescheinigte Formular Schweiz/Gesellschaften von der Schweizer Steuerbehörde bei uns eingeht:

- eine Ausfertigung des/der Darlehensvertrages/-verträge *und*
- eine im voraus übersandte Ausfertigung des ausgefüllten Formulars Schweiz/Gesellschaften.

Bitte denken Sie jedoch daran, dass das Centre for Non-Residents die Angelegenheit erst abschliessend bearbeiten kann, wenn wir eine zufriedenstellende Bescheinigung des Formulars erhalten haben.

◆ **Zinsen aus Wertpapieren**

Britische Steuer wird von den Zinsen für Loan Stocks folgender Emittenten abgezogen:

- **nicht börsennotierte** Firmen und
- städtische Behörden.

Wir können möglicherweise einrichten, dass die Zinsen für solche Wertpapiere ohne Abzug britischer Steuer ausgezahlt werden. Siehe Hinweis 5.

Die Zinsen aus folgenden Quellen im Vereinigten Königreich werden ohne Abzug britischer Steuer ausgezahlt. Es ist daher nicht notwendig, eine Befreiung von britischer Einkommenssteuer an der Quelle zu beantragen. Folgende Einkünfte **dürfen nicht** in Teil C2 des Formulars Schweiz/Gesellschaften eingetragen werden:

- Zinsen für Loan Stocks von börsennotierten Unternehmen (*werden automatisch ohne Abzug britischer Steuer ausgezahlt*)
- Zinsen für britische Staatspapiere (*werden automatisch ohne Abzug britischer Steuer ausgezahlt*).

7. Britische Lizenzgebühren

Das Doppelbesteuerungsabkommen gewährt die Steuerbefreiung nur dem Nutzungsberechtigten der Lizenzgebühren. Der Nutzungsberechtigte ist üblicherweise der Urheber des Werks oder Produkts.

◆ **Lizenzgebühren für das Urheberrecht an literarischen, dramatischen, musikalischen oder künstlerischen Werken**

Wenn Ihre Gesellschaft/Ihr Unternehmen **nicht** der Urheber ist, die Lizenzrechte jedoch erworben hat, fügen Sie dem Formular Schweiz/Gesellschaften eine Ausfertigung von Lizenz, Vertrag oder Abtretung bei, unter denen die britischen Rechte erworben wurden. Dies erleichtert dem Centre for Non-Residents die Prüfung, ob die Voraussetzung des Doppelbesteuerungsabkommens bezüglich Nutzungsberechtigter erfüllt wurde.

Wenn Ihre Gesellschaft oder Ihr Unternehmen **im Verlagswesen oder in der Musikindustrie** tätig ist und mit allen Autoren oder Komponisten einen Standardvertrag verwendet, legen Sie bitte eine Ausfertigung des Standardvertrags bei. Dies ist nur bei der ersten Einreichung des Formulars Schweiz/Gesellschaften notwendig.

◆ **Andere Lizenzgebühren**

Wenn Ihre Gesellschaft oder Ihr Unternehmen der Urheber eines Verfahrens oder Designs usw. ist, fügen Sie dem Formular Schweiz/Gesellschaften bitte eine Ausfertigung der Lizenzvereinbarung zwischen **Ihnen** und dem **britischen Auszahler** der Lizenzgebühren bei. Wenn Ihre Gesellschaft oder Ihr Unternehmen **nicht** der Urheber des Produkts ist, für das die Lizenzgebühren anfallen, die Lizenzrechte jedoch erworben hat, fügen Sie bitte ausserdem eine Ausfertigung von Lizenz, Vertrag oder Abtretung bei, unter denen die britischen Rechte erworben wurden.

8. Rückerstattungsanforderungen und Steuerabzugsbescheinigungen

Wenn Sie **Teil D** des Formulars Schweiz/Gesellschaften für die Anforderung einer Rückerstattung von britischer Einkommenssteuer ausgefüllt haben, **müssen** Sie dem ausgefüllten Formular das **Original** der britischen Steuerabzugsbescheinigung(en) beifügen. Wenn Sie die Steuerbescheinigung(en) nicht einsenden, ist die Rückerstattungsanforderung ungültig. Für Rückerstattungszwecke nimmt das Centre for Non-Residents keine fotokopierten Bescheinigungen als Nachweis an.

9. Beistand oder weitere Informationen

Wenn Sie Beistand oder weitere Informationen benötigen,

- schreiben Sie bitte an **Inland Revenue, Centre for Non-Residents, Fitz Roy House, PO Box 46, Nottingham, England NG2 1BD**
- **oder** wenden Sie sich von Montag bis Freitag während der britischen Geschäftszeiten telefonisch an das Centre for Non-Residents.

Unsere Telefonnummer ist

+ 44 115 974 1945 für Anrufer ausserhalb des Vereinigten Königreichs, **oder 0115 974 1945** für Anrufer innerhalb des Vereinigten Königreichs

Unsere Faxnummer ist **+ 44 115 974 1918** **für Anrufer ausserhalb des Vereinigten Königreichs,** **oder** **0115 974 1918** für Anrufer innerhalb des Vereinigten Königreichs.

Bitte geben Sie bei Anfragen immer die britische Kennnummer der Gesellschaft an, falls eine solche vorhanden ist (z.B. „FD6/A/12345“).

Unser Service-Versprechen an Sie

Die Steuerbehörde (Inland Revenue) und die Zollbehörde (Customs & Excise) setzen sich dafür ein, Ihre Bedürfnisse auf beste Weise zu erfüllen. Dies erfolgt durch:

Faire und unvoreingenommene Handlungsweise

Wir

- behandeln Ihre Angelegenheiten im Rahmen des Gesetzes streng vertraulich
- möchten, dass Sie nur den korrekten Betrag bezahlen bzw. erhalten.

Wirksame Kommunikation mit Ihnen

Unser Ziel ist es,

- leicht verständliche und einfache Formulare und Hinweise sowie
- korrekte und vollständige Informationen auf hilfreiche und angemessene Weise bereitzustellen.

Hochwertigen Service

Unser Ziel ist es,

- Ihre Angelegenheiten prompt und korrekt zu handhaben
- leicht für Sie erreichbar zu sein
- Ihre Kosten auf ein Minimum zu beschränken
- angemessene Schritte zur Befriedigung spezieller Bedürfnisse zu unternehmen
- einen höflichen und professionellen Umgang mit Ihnen zu pflegen.

Verantwortung für unseren Service

- Wir veröffentlichen jedes Jahr unsere Ziele und Erfolge im Bereich Kundendienst.
- Wir sind daran interessiert, Ihre Kommentare oder Beschwerden zu hören, damit wir unseren Kundendienst verbessern können. Wir beraten Sie, wie Sie das tun können.

Wir können einen noch besseren Service bieten, wenn Sie uns auf folgende Weise unterstützen:

- durch genaue und aktuelle Aufzeichnungen
- indem Sie uns mitteilen, wenn sich Ihre persönlichen/geschäftlichen Umstände ändern
- indem Sie auf unsere Anforderung richtige und vollständige Angaben machen
- durch rechtzeitige Zahlung fälliger Beträge

Weitere Informationen über den Kundendienst erhalten Sie von den örtlichen Geschäftsstellen der Steuerbehörde (Inland Revenue) und der Zollbehörde (Customs and Excise). Diese Informationen sind in unseren Charters, den Beschwerdebögen (IR120 und Hinweis 1000) sowie dem Verhaltenskodex enthalten.

Diese Hinweise dienen nur als Leitfaden und reflektieren das britische Steuerrecht zum Zeitpunkt der Drucklegung. Dies hat keine Auswirkungen auf Ihre Rechtsbehelfe.